

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра-разработчик:

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ
(французский язык)**

Направление подготовки:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль: «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский)

Квалификация (степень): Академический бакалавр

Красноярск 2015

Рабочая программа дисциплины «Сравнительная типология» составлена д.ф.н., профессором Игнатъевой Тamarой Георгиевной

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол №3 от 02.12.2015 г.

Заведующий кафедрой,

Майер И.А., к.п.н., доцент



Одобрено научно-методическим советом ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол №3 от 16.12.2015 г.

Председатель НМС ФИЯ

Гордашевская И.Д.



СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2015/2016 учебный год	8
1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ	9
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине	9
1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины	11
1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины	12
2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ	16
2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины	16
2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС)	18
2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине	35
3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ	36
3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины	36
3.2. Карта материально-технической базы дисциплины	38
Лист внесения изменений	39

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Рабочая программа дисциплины (РПД) Б1.В.ДВ.16.1. «Сравнительная типология» разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

РПД разработана для профиля: «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский).

Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме (9 семестр).

2. Трудоемкость дисциплины.

Объем программы дисциплины «Сравнительная типология» 3 з.е. (108 часов), на контактные работы отводится 36 часов и на самостоятельную работу обучающегося – 72 часа. Форма контроля — зачет.

3. Цели освоения дисциплины.

Усвоение обучающимся базовых знаний по сравнительной типологии; овладение навыками теоретического анализа представлений об эволюционных и типологических процессах языка, прошлого и настоящего как одном из аспектов мировой истории и культуры; обучение применению полученных знаний в практико-ориентированной работе образовательных учреждений.

4. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине «Сравнительная типология» у обучающегося должны быть сформированы общекультурные (ОК-1, ОК-4, ОК-6), общепрофессиональные (ОПК-1, ОПК-5) и профессиональные (ПК-2, ПК-4, ПК-9) компетенции.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
Формирование базовых знаний о языковых процессах	Знать формы взаимодействия языка и культуры,	ОК-1.
Формирование научного мышления и мировоззрения.	основные этапы и существенные закономерности в истории развития языка,	Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения.
Изучение специфики развития языка в сравнительно-историческом аспекте.	особенности развития	

	<p>языка и культуры на различных этапах его формирования.</p> <p>Уметь использовать знания по языкознанию изучаемого языка в практике повседневной деятельности и при решении конкретных культурологических задач; использовать на практике сложившийся понятийный аппарат; представить освоенные знания с проекцией на будущую профессиональную деятельность.</p> <p>Владеть научным способом мышления и мировоззрения в области дисциплины; методами и приемами формирования коммуникативных и культурологических навыков.</p>	
<p>Знакомство с наиболее общими типологическими особенностями изучаемых языков для более глубокого и осознанного владения иностранным языком.</p>	<p>Знать: методы и приемы организации исследовательской и культурно-просветительской работы по дисциплине.</p> <p>Уметь: работать с учебной и научной литературой по дисциплине с использованием современных методов и технологий.</p> <p>Владеть: методикой проведения лингвистического анализа; навыками стилистической интерпретации изучаемого материала.</p>	<p>ОК-4. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.</p>

<p>Знакомство с видами сравнительно типологических исследований.</p>	<p>Знать: виды типологических исследований в зависимости от числа привлекаемых языков. Уметь: определить средства выражения грамматических значений в сравниваемых языках. Владеть: методикой сравнительно-сопоставительного исследования.</p>	<p>ОК-6. Способность к самоорганизации и самообразованию.</p>
<p>Овладеть навыками сопоставительного анализа на семантическом, структурном и функциональном уровнях.</p>	<p>Знать: о соотношении между всеобщим, общим и особенным. Уметь: проводить сопоставительный анализ на структурном, семантическом и функциональном уровнях. Владеть: Методикой сравнительно-сопоставительного исследования на всех уровнях языка.</p>	<p>ОПК-1. Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности.</p>
<p>Овладеть навыками этикетной речевой культуры в сравниваемых языках, а также овладеть основами профессиональной этики.</p>	<p>Знать: основы профессиональной этики, речевые этикетные формы общения в сравниваемых языках. Уметь: применять на практике этикетные формы общения в соответствии с коммуникативной ситуацией. Владеть: практическим грамматическим и лексическим материалом, необходимым для межкультурного речевого общения.</p>	<p>ОПК-5. Владение основами профессиональной этики и речевой культуры.</p>

<p>Познакомиться с современными методами и технологиями, используемыми при обучении иностранным языкам.</p>	<p>Знать: Современные методы и технологии обучения иностранным языкам. Уметь: Применять на практике современные методы и технологии обучения иностранным языкам. Владеть: необходимыми навыками работы с современными технологиями при обучении иностранным языкам.</p>	<p>ПК-2. Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики.</p>
<p>Изучить возможности образовательной среды для достижения личностных, межпредметных и предметных результатов.</p>	<p>Знать: возможности образовательной среды для межличностного и межпредметного общения. Уметь: использовать средства образовательной среды для улучшения качества преподавания изучаемого предмета. Владеть: индуктивными и дедуктивными методами при сопоставительных исследованиях и в речевом общении.</p>	<p>ПК-4. Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, межпредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов.</p>
<p>Овладеть знаниями и навыками проекционной работы с обучающимися.</p>	<p>Знать: индивидуальные особенности и способности обучающихся. Уметь: найти индивидуальный подход к учащимся. Владеть: методами проекционной работы с обучающимися, с целью создания индивидуальных маршрутов обучения.</p>	<p>ПК-9. Способность проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся.</p>

5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций, самостоятельная и индивидуальная работа, выполнение тестовых заданий.

Итоговый контроль: зачёт.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

6. Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

1. Современное традиционное обучение (лекционная система): проблемная лекция, лекция-дискуссия.
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) Педагогика сотрудничества
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) Проблемное обучение;
 - б) Интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии);
4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:
 - а) Технологии уровневой дифференциации;
 - б) Технология дифференцированного обучения;
 - в) Технологии индивидуализации обучения;
 - г) Коллективный способ обучения.
5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:
 - а) Технологии модульного обучения;
6. Альтернативные технологии:
 - а) Технология дискуссионных мастерских.

**Лист согласования рабочей программы дисциплины
«Сравнительная типология»
с другими дисциплинами образовательной программы
на 2015 / 2016 учебный год**

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Теоретическая грамматика, лексикология,	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений
Теоретическая фонетика	Кафедра ГРФ и ИО		Без изменений

Заведующий кафедрой



И.А. Майер

Председатель НМС ФИЯ



И.Д. Гордашевская

16 декабря 2015 г.

1. Организационно-методические документы
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине
«Сравнительная типология»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения (общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеауди-торных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабор-х работ		
РАЗДЕЛ 1. .							
Тема 1. Становление СТ как науки. Предмет и методы СТ. Связь СТ с другими науками.	8	4	4			8	Мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос).
Тема 2. Фонетический уровень в типологии двух языков.	8	4	4			8	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
Тема 3. Грамматический уровень в сравнительно-типологических исследованиях.	8	4	4			8	Обсуждение мини-докладов на лекционные темы (индивидуальная работа, КСР).
Тема 4. Имя существительное и его грамматические категории.	12	6	6			12	Фронтальный опрос.
Тема 5. Глагол. Категории времени и вида.	8	4	4			8	Доклады с презентацией (на основе реферата).
Тема 6. Лексическая система французского и русского языков.	8	4	4			8	Подготовка групповых проектов.
Тема 7. Глагол. Категории лица, наклонения.	8	4	4			8	Презентация индивидуальных проектов
Тема 8. Глагол. Категория залога.	4	2	2			4	
Тема 9. Наречие в двух языках.	4	2	2			4	
Тема 10. Имя прилагательное в сопоставляемых языках.	4	2	2			4	
Форма итогового контроля по уч. плану: зачёт							Выполнение экзаменационных заданий: 1. Защита реферата по самостоятельно

							<p>выбранной теме.</p> <p>2. Ответ на теоретический вопрос билета.</p> <p>3. Выполнить практическое задание по пройденному материалу. Сделать лингвистический анализ диахронического текста.</p>
ИТОГО	108	36	36			72	

1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины «Сравнительная типология»

РАЗДЕЛ 1.

Тема 1. Становление сравнительной типологии как науки. Предмет и методы СТ. Связь СТ с другими науками.

Тема 2. Фонетический уровень в типологии двух языков.

Тема 3. Грамматический уровень в сравнительно-типологических исследованиях.

Тема 4. Имя существительное и его грамматические категории.

Тема 5. Глагол. Категории времени и вида.

Тема 6. Лексическая система французского и русского языков.

Тема 7. Глагол. Категории лица, наклонения.

Тема 8. Глагол. Категория залога.

Тема 9. Наречие в двух языках.

Тема 10. Имя прилагательное в сопоставляемых языках.

Текущий контроль: Контрольные задания и вопросы по дисциплине.

Промежуточный контроль: Выполнение зачётных заданий.

1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины «Сравнительная типология»

Программа курса основывается на принципах преемственности, интеграции, научности, автономии субъекта учения, связи теории с практикой. Исходя из концепции обучения иностранному языку как цели и средства обучения взаимодействия специалистов в профессиональной деятельности (в данном случае, в сфере теории и практики межкультурной коммуникации), данный материал призван: заложить основы знаний об историческом развитии языка в понятийном и функционально-действенном планах; развить лингвистическую компетенцию; ознакомить с формами и методами осмысления языковых фактов и явлений сравнительной типологии; сформировать интерес к эвристической и исследовательской работе. Воспитательный и развивающий потенциал курса реализуется путем формирования у студентов качественной профессионально-педагогической компетентности и коммуникативной культуры, предполагающей создание системы нормативных убеждений, ценностей, идей, развитие умения

структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и творчески использовать в ходе решения профессиональных задач.

В качестве основных форм учебной деятельности на лекционных и практических занятиях используются различные, в том числе интерактивные виды взаимодействия с бакалаврами: проблемное изложение материала, дискуссии, исследовательское практическое занятие. Отдельное занятие организуется в форме презентаций учебных проектов с элементами учебной дискуссии.

В ходе изучения курса «Сравнительная типология» рекомендуется привлекать дополнительную информацию. Обучающиеся делают самостоятельные доклады, сообщения по темам. Рекомендуется парная, групповая работа, использование проектной технологии. Для этого необходимо:

- проанализировать имеющиеся источники по выбранной теме, сделать выводы и обобщения;
- подготовить текст выступления, содержащий результаты осмысления проблемы, проверить корректность стиля, логику, связность изложения; обдумать форму презентации;
- подготовить опоры (наглядность) для выступления;
- (при групповой подготовке) распределить обязанности при представлении материала;
- несколько раз произнести вслух текст сообщения, следя за выразительностью речи, соблюдая контакт с предполагаемыми слушателями.

При выполнении научно-исследовательских работ (проектов) обучающиеся должны:

- владеть методологией научного исследования,
- уметь обосновать выбор темы и методов изучения проблемы,
- аргументировать актуальность и новизну темы,
- уметь самостоятельно проводить теоретические и экспериментальные исследования, излагать полученные результаты, видеть место проведенного исследования в ряду научных работ по избранной проблематике,
- уметь обосновывать практическую значимость работы.

Требования к реферату

Реферат выполняется на стандартной бумаге формата А4 (210/297). Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее 20 мм и нижнее – 25 мм; интервал полуторный; шрифт в текстовом редакторе Microsoft Word - Times New Roman Сур; размер шрифта – 14 (не менее 12), выравнивание по ширине.

Стандартный титульный лист студент получает на кафедре.

Содержание начинается со второй страницы, далее должна идти сквозная нумерация. Номер страницы ставится в центре нижней части страницы. Общий объем реферата должен составлять 20-25 страниц (без приложений).

Во введении обосновывается актуальность темы, ее практическая значимость. Содержание должно быть представлено в развернутом виде, из нескольких глав, состоящих из ряда параграфов. Против названий глав и параграфов проставляются номера страниц по тексту. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами. Допускается не более двух уровней нумерации.

Заголовки, в соответствии с оглавлением реферата, должны быть выделены в тексте жирным шрифтом (названия глав – заглавными буквами, названия параграфов – строчными буквами), выравнивание по центру. Точки в заголовках не ставятся.

Каждая глава должны начинаться с новой страницы. Текст параграфа не должен заканчиваться таблицей или рисунком.

Представленные в тексте таблицы желательно размещать на одном листе, без переносов. Таблицы должны иметь сквозную нумерацию. Номер таблицы проставляется вверху слева. Заголовок таблицы помещается с выравниванием по левому краю через тире после ее номера.

На каждую таблицу и рисунок необходимы ссылки в тексте "в соответствии с рисунком 5 (таблицей 3)", причем таблица или рисунок должны быть расположены после ссылки.

Все расчеты, выполняемые в реферате, излагаются в тексте с обоснованием, указанием размерности величин. Результаты расчетов представляются в табличной форме.

В заключении излагаются краткие выводы по результатам работы, характеризующие степень решения задач, поставленных во введении. Следует уточнить, в какой степени удалось реализовать цель реферирования, обозначить проблемы, которые не удалось решить в ходе написания реферата.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита. Каждое приложение имеет свое обозначение.

Подбор литературы осуществляется студентом самостоятельно. Желательно использование материалов, публикуемых в журналах списка ВАК, монографий и других источников. Это обусловлено тем, что в реферате вопросы теории следует увязывать с практикой, анализировать процессы, происходящие как в мировой так и в российской экономике.

Перечень используемой литературы должен содержать минимум 15 наименований. Список литературы оформляется в алфавитном порядке в соответствии с требованиями ГОСТа: сначала указываются источники законодательной базы (федеральные, региональные, местные нормативные правовые акты), затем – научные публикации (книги, статьи, авторефераты диссертаций, диссертации). По каждому источнику, в том числе по научным статьям, указывается фамилия и инициалы автора, название, место издания, название издательства, год издания. При использовании страниц Internet их перечень дается в конце списка литературы.

2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Сравнительная типология	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), бакалавриат, по очной форме обучения	3

Смежные дисциплины по учебному плану	
Предшествующие: теоретическая грамматика, теоретическая фонетика, лексикология.	
Последующие: стилистика	

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущий контроль	Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос	3	5
	Мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата)	3	5
	Участие в дискурс-лекции	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса (тест №1)	8	10
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущий контроль	Групповая работа	3	5
	Доклад с презентацией (на основе реферата)	6	10
	Участие в дискурс-лекции	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса	10	15
Итого		25	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 20 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	Экзамен	15	20
Итого		15	20

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 4	Реферат по теме «Глагольная система в сравниваемых языках».	0	5
БР № 2 Тема № 7	Разработка проектного задания по теме «Пражская лингвистическая школа».	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
02.12.2015 г. ,
протокол № 3

Зав. кафедрой  И.А. Майер

ОДОБРЕНО
на заседании научно-методического совета
16.12.2015 г.,
протокол № 3

Председатель  И.Д. Гордашевская

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся
по дисциплине

«Сравнительная типология»

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки)

Профиль: «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский)

Квалификация (степень): Академический бакалавр

Составитель: Т.Г. Игнатьева, профессор

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины Б1.В.ДВ.16.1. «Сравнительная типология» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС по дисциплине Б1.В.ДВ.16.1. «Сравнительная типология» решает **задачи**:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль: «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский);
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины Б1. В. ДВ.16.1. «Сравнительная типология» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных **документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль: «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский);
- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль: «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский);
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении

высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.16.1. Сравнительная типология

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.16.1. Сравнительная типология»:

ОК-1. Способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития для формирования лингвистических компетенций.

ОК-4. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК-6. Способность к самоорганизации и к самообразованию.

ОПК-1. Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности.

ОПК-5. Владение основами этики и речевой культуры.

ПК-2. Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики.

ПК-4. Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, межпредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов.

ОК-4. Способность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК-6. Способность к самоорганизации и самообразованию.

ПК-4. Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, межпредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов.

ПК-9. Способность проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся.

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма

<i>ОК-1. Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения</i>	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос
	когнитивный	текущий контроль	4	мини-доклады
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	экзамен
<i>ОК-4. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</i>	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.
	когнитивный	текущий контроль	7	участие в дискурсе-лекции
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	экзамен
<i>ОК-6. Способность к самоорганизации и самообразованию</i>	ориентировочный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	когнитивный	текущий контроль	6	групповой проект
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
<i>ОПК-1. Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности</i>	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	экзамен
	ориентировочный	текущий контроль	4	мини-доклад
	когнитивный	текущий контроль	7	участие в дискурсе-лекции
	праксиологический	текущий контроль	9	проект (дополнительное задание)
<i>ОПК-5. Владение основами профессиональной этики и речевой культуры</i>	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	экзамен
	ориентировочный	текущий контроль	9	проект (дополнительное задание)
	когнитивный	текущий контроль	5	доклад с презентацией

	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачёт
<i>ПК-2. Способность использовать современные методы технологии обучения диагностики</i>	ориентировочный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
	когнитивный	текущий контроль	8	реферат (дополнительно)
	праксиологический	текущий контроль	9	групповой проект (дополнительное задание)
<i>ПК-4. Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов</i>	Рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	Зачёт
	ориентировочный	текущий контроль	2	фронтальный опрос
	когнитивный	текущий контроль	8	индивидуальный опрос
	праксиологический	текущий контроль	9	дополнительное задание
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	ответы на вопросы
<i>ПК-9. Способность проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся</i>	ориентировочный	текущий контроль	2	дискуссионная беседа
	когнитивный	текущий контроль	8	
	праксиологический	текущий контроль	9	выполнение письменных заданий
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	реферативный доклад

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к экзамену.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к экзамену; разработчик Т.Г. Игнатьева.

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к экзамену:

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно
<i>ОК-1. Способность использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения</i>	Обучающийся на высоком уровне владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения	Обучающийся на среднем уровне владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения
<i>ОК-4. Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</i>	Обучающийся на высоком уровне способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Обучающийся на среднем уровне способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
<i>ОК-6. Способность к самоорганизации и самообразованию</i>	Обучающийся на высоком уровне способен к самоорганизации и самообразованию	Обучающийся на среднем уровне способен к самоорганизации и самообразованию	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен к самоорганизации и самообразованию
<i>ОПК-1. Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности</i>	Обучающийся на высоком уровне готов сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	Обучающийся на среднем уровне готов сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	Обучающийся на удовлетворительном уровне готов сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
<i>ОПК-5. Владение основами профессиональной</i>	Обучающийся на высоком уровне владеет основами	Обучающийся на среднем уровне владеет основами	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет

<i>этики и речевой культуры</i>	профессиональной этики и речевой культуры	профессиональной этики и речевой культуры	основами профессиональной этики и речевой культуры
<i>ПК-2. Способность использовать современные методы и технологии обучения и диагностики</i>	Обучающийся на высоком уровне способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	Обучающийся на среднем уровне способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики
<i>ПК-4. Способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов</i>	Обучающийся на высоком уровне способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов	Обучающийся на среднем уровне способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых предметов
<i>ПК-9. Способность проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся</i>	Обучающийся на высоком уровне способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся	Обучающийся на среднем уровне способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся	Обучающийся на удовлетворительном уровне способен проектировать индивидуальные образовательные маршруты обучающихся

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий (выборочный опрос); мини-доклады на лекционные темы (на основе реферата); доклады с презентаций (на основе реферата); участие в дискурс-лекции; тестирование по материалам лекционного курса; групповую работа (проект-презентация по теме на выбор студента); рефераты по различным темам курса.

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Основная литература

1. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. М., 2010.
2. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. На материале французского и русского языков. М., 2010ъ

Дополнительная литература

1. Шулежкова С.Г. История лингвистических учений. М., 2006.
2. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. М., 1998.
3. Мечковская Н.Б. Общее языкознание. М., 2003.
4. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.
5. Журнал «Вопросы языкознания»
6. Кодухов В.И. Общее языкознание. М., 1974.

6. Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): зачёт.

Примерные вопросы к экзамену по дисциплине «Сравнительная типология»

1. Что такое языковые универсалии? Приведите примеры.
2. Какие виды типологических исследований вам известны?
3. Что такое семасиологический и ономасиологический подходы к фактам языка, как они отражаются в типологии?
4. Какие дифференциальные признаки реализуются в системе гласных фонем в каждом из сравниваемых языков?
5. Каковы особенности французского слова в речевом потоке?
6. Как различается в двух языках ударение по месту и функции?
7. Какие существуют основные принципы орфографии? Как они представлены в обоих языках? Приведите примеры.

8. Какие типы асимметрии в морфологии можно выделить? Приведите примеры совмещения означаемых, синонимии, полисемии, нулевых форм, грамматического плеоназма.
9. Опишите систему частей речи в двух языках. Каковы возможности перехода (транспозиции) частей речи в каждом из них? Какова в них частотность частей речи?
10. Какие морфологические категории имеет имя существительное в обоих языках?
11. Сопоставьте категорию рода существительных в двух языках в аспекте семантики, форм и функционирования.
12. Какие служебные глаголы выделяются в двух языках?
13. Как выражаются во французском языке видовые значения?
14. Каковы особенности системы глагольных наклонений в двух языках? Приведите случаи расхождения в их употреблении.
15. Какие структурные типы сказуемого имеются в двух языках?

Оценочное средство 3 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	2
Ответ аргументирован	2
Верный ответ на более 60% вопросов	1
<i>Максимальный балл</i>	5

Примерные варианты вопросов:

Задание 1. Назовите предмет и объект сравнительной типологии как науки..

Задание 2. ДАЙТЕ ПОНЯТИЕ О сравнительно-сопоставительном методе исследования.

Задание 3. Охарактеризуйте лакунарные явления в языке..

Задание 4. Какие имена ВЕЛИКИХ ЯЗЫКОВЕДОВ ВАМ ИЗВЕСТНЫ?

Задание 5. Каковы синтаксические расхождения в русском и французском языках.

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	5

Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы (на основе реферата)

1. Структурализм как ведущее направление в лингвистике 20 века.
2. Основные направления сравнительно-исторического языкознания 19 века.
3. Сравнительно-типологическая характеристик имени существительного в изучаемых языках
4. Виды типологических исследований.

Оценочное средство 5 (текущий контроль): Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Доклад с презентацией (на основе реферата).

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	3
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
<i>Максимальный балл</i>	10

Примерная тематика докладов с презентацией (на основе реферата)

1.

Критерии оценивания по оценочному средству 6: Защита реферата

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2
Личный вклад в проект	1
<i>Максимальный балл</i>	5

Оценочное средство 7 (текущий контроль): Участие в дискурс-лекции.

1. Имя прилагательное во французском и русском языке.
 2. Способы выражения категории рода во французском и русском языке.
 3. Система местоимений во французском и русском языке.
 4. Французские заимствования в русском языке.
 5. Категория времени во французском и русском языках.
 6. Типологические особенности функционального стиля mass-media во французском языке.
 7. Система частей речи во французском и русском языках.
 8. Категория времени и способы её выражения в двух языках.
 9. Изъявительное наклонение во французском и русском языках.
 10. Сослагательное наклонение во французском и русском языках.
- Критерии оценивания по оценочному средству 7: Участие в дискурс-лекции.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Студент участвует в дискуссии на лекции по заранее известной теме	3
Проявляет умение обобщать и делать выводы	3
Демонстрирует знание основных понятий и терминов, их адекватное употребление	3
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	1
<i>Максимальный балл</i>	10

2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине «Сравнительная типология»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Для проведения анализа учебных достижений студентов по дисциплине Б1. В. ДВ.16.1. «Сравнительная типология»

1. тестирование;
2. мониторинг посещаемости лекций и качества выполнения студентами практических работ (индивидуальная работа, КСР);
3. доклады с презентацией (на основе рефератов);
4. представление результатов учебно-исследовательской и культурно-просветительской деятельности (проекты);
5. разработку компьютерных презентаций, демонстрирующих результаты исследования по теме, определенной преподавателем.

3. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы) «Сравнительная типология»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. М., 2010	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет
Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. На материале французского и русского языков. М., 2010		
Дополнительная литература		
Шулежкова С.Г. История лингвистических учений. М., 2006. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. М., 1998. Мечковская Н.Б. Общее языкознание. М., 2003. Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. Журнал «Вопросы языкознания» Кодухов В.И. Общее языкознание. М., 1974.	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	
Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы		
Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. М., 1977.	АУЛ(5), АНЛ(4), ЧЗ(2)	11 экз.
Ресурсы сети Интернет		
Reading Medieval Studies – http://www.reading.ac.uk/AcaDepts/ln/Medieval/rmr.htm , свободный. History. Institute of Historical Research – URL : http://www.history.ac.uk The ORB (On-line Reference Book for Medieval Studies). – http://www.the-orb.net/ La langue française – http://www.languefrancaise.net/	http://www.social-anthropology.ru	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет

<p>Images of Medieval French Architecture. – URL: http://www.pitt.edu/~medart/menufrance/mainfran.html, свободный. Виртуальные библиотеки Gallica (gallica.bnf.fr) – La Bibliothèque nationale – http://www.bnf.fr/fr/acc/x.accueil.html,</p>		
--	--	--

3.2. Карта материально-технической базы дисциплины «Сравнительная типология»

для обучающихся по программе бакалавриата 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль «Иностранный язык» (французский) и «Иностранный язык» (английский), по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)
Лекционные аудитории	
№2-07	<ul style="list-style-type: none">• мультимедиапроектор;• компьютер (ноутбук Toshiba);• программное обеспечение;• экран;• доска;• географические карты

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 20____/20____ учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования "____" _____ 20__ г. протокол № _____.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой ГРФ и ИО
к.п.н., доцент

И.А. Майер

Декан факультета иностранных языков
к.п.н., доцент

Т.Л. Батура

"____" _____ 20__ г.